

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998-1999 (*)

1^{er} AVRIL 1999

PROJET DE LOI

visant à transposer la directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET TRANSMIS AU SÉNAT

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Voir :

- 1999 - 98 / 99 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.

- 82 - 1995 (S.E.) :

- N° 42 : Décisions de la commission parlementaire de concertation.

Annales :

30 mars et 1^{er} avril 1999.

(*) Cinquième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998-1999 (*)

1 APRIL 1999

WETSONTWERP

houdende omzetting van richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Zie :

- 1999 - 98 / 99 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.

- 82 - 1995 (B.Z.) :

- N° 42 : Beslissingen van de parlementaire overlegcommissie.

Handelingen :

30 maart en 1 april 1999.

(*) Vijfde zitting van de 49^e zittingsperiode.

CHAPITRE I^{er}**Champ d'application**

Art. 2

§ 1^{er}. La présente loi s'applique aux systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres régis par le droit belge, qualifiés ci-après de « systèmes », dont la désignation suit :

a) Systèmes de paiement

1° le système dénommé « *Electronic Large Value Interbank Payment System* » (« ELLIPS ») détenu par l'association sans but lucratif du même nom et géré par la Banque nationale de Belgique;

2° le système dénommé « Centre d'échange et de compensation » (« CEC »), détenu par l'association sans but lucratif du même nom et géré par la Banque nationale de Belgique;

3° la Chambre de compensation de Belgique, association contractuelle gérée par la Banque nationale de Belgique;

b) Systèmes de règlement-titres

1° le système de circulation, par voie scripturale, des instruments financiers géré par l'organisme interprofessionnel dénommé « Caisse interprofessionnelle de dépôts et de virement de titres » (« CIK ») en exécution de l'arrêté royal n° 62 du 10 novembre 1967 favorisant la circulation des instruments financiers;

2° le système de compensation de titres de la Banque nationale de Belgique (« *clearing BNB* ») régi par la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire et par l'arrêté royal n° 62 précité;

3° le « système Euroclear », détenu par la société de droit anglais *Euroclear Clearance System plc*, et géré par la succursale belge de la banque de droit américain « *Morgan Guaranty Trust Company of New York* »;

4° le système de liquidation et de compensation organisé par la Société de la bourse de valeurs mobilières de Bruxelles, le cas échéant par l'intermédiaire d'une entité désignée à cette fin par le Roi;

5° le système de compensation et de liquidation des transactions sur instruments financiers géré par la Bourse belge des futures et options sc (« Belfox sc ») en vertu de l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif à la reconnaissance de Belfox sc.

§ 2. La présente loi est applicable à tout participant aux systèmes visés au paragraphe 1^{er}, ce qui peut comprendre les établissements de crédit au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, les entreprises d'investissement au sens de la loi du 6 avril 1995

HOOFDSTUK I

Toepassingsgebied

Art. 2

§ 1. Deze wet is van toepassing op de betalings- en effectenafwikkelingssystemen die geregeld worden door het Belgisch recht, hierna te noemen « systemen », zoals hieronder omschreven :

a) Betalingssystemen

1° het systeem genoemd « *Electronic Large Value Interbank Payment System* » (« ELLIPS ») dat door de gelijknamige vereniging zonder winstogmerk wordt aangehouden en door de Nationale Bank van België wordt beheerd;

2° het systeem genoemd « Uitwisselings- en verrekeningscentrum » (« UCV ») dat door de gelijknamige vereniging zonder winstogmerk wordt aangehouden en door de Nationale Bank van België wordt beheerd;

3° de Belgische Verrekenkamer, een door de Nationale Bank van België beheerde contractuele vereniging;

b) Effectenafwikkelingssystemen

1° het door de interprofessionele instelling « Interprofessionele effectendeposito- en girokas » (« CIK ») beheerde stelsel van giraal verkeer van financiële instrumenten, ter uitvoering van het koninklijk besluit n° 62 van 10 november 1967 ter bevordering van de omloop van de financiële instrumenten;

2° het effectenafwikkelingssysteem van de Nationale Bank van België (« *NBB clearing* ») dat wordt geregeld door de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium en door het voormalde koninklijk besluit n° 62;

3° het door de vennootschap naar Engels recht *Euroclear Clearance System plc* aangehouden « *Euroclear* systeem », dat wordt beheerd door het Belgische kantoor van de bank naar Amerikaans recht « *Morgan Guaranty Trust Company of New York* »;

4° het systeem voor verrekening en afwikkeling georganiseerd door de Effectenbeursvennootschap van Brussel, desgevallend door tussenkomst van de entiteit die daartoe door de Koning wordt aangewezen;

5° het krachtens het koninklijk besluit van 22 december 1995 betreffende de erkenning van Belfox cv door de Belgische future- en optiebeurs cv (« Belfox cv ») beheerde verrekenings- en afwikkelingssysteem voor transacties met financiële instrumenten.

§ 2. Deze wet is van toepassing op iedere deelnemer aan de systemen bedoeld in de eerste paragraaf, zoals de kredietinstellingen in de zin van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen in de zin van de wet van 6 april 1995 inzake de

relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle et aux intermédiaires et conseillers en placements, toute personne de droit public belge ou étrangère ou toute entreprise contrôlée opérant sous la garantie d'un État et toute entreprise ayant son siège social hors du territoire de l'Union européenne, dont les fonctions correspondent à celles des établissements de crédit ou des entreprises d'investissement visés plus haut.

Est également considéré comme « participant » au sens de la présente loi, tout gestionnaire, agent de règlement ou entité responsable des systèmes qu'elle vise, en particulier la Banque nationale de Belgique, les ASBL ELLIPS et CEC, la CIK, Belfox sc, la succursale belge de la banque de droit américain *Morgan Guaranty Trust Company of New York*, ainsi que les gestionnaires des systèmes de règlement-titres désignés par d'autres États membres de l'Union et notifiés comme tels à la Commission européenne, ainsi, au besoin, que toute autre banque centrale, d'un État membre de l'Union européenne ou non, et la Banque centrale européenne.

§ 3. Est également considéré comme un participant au sens de la présente loi tout établissement de crédit, au sens défini au paragraphe qui précède, dont les ordres de paiement en espèces sont exécutés par l'intermédiaire d'un participant à un système de paiement, en vertu d'un accord de commission ou de mandat. L'établissement de crédit agissant ainsi à l'intervention d'un participant à un système de paiement doit être connu des organismes en charge dudit système.

§ 4. La présente loi, est également applicable, s'il échoue, pour ce qui concerne la détermination, au regard du droit belge, des droits et des obligations découlant de la participation d'un participant de droit belge visé au § 2 du présent article à un système d'un État membre de l'Union européenne tel que notifié par les autorités compétentes dudit État à la Commission européenne, ou d'un État tiers.

§ 5. 1° Le Roi peut modifier la liste des systèmes visés au paragraphe premier et la publie annuellement au *Moniteur belge*.

2° Le Roi peut étendre la liste des participants à ces systèmes, telle que définie aux § 2 et § 3, dans les conditions prévues à l'article 2 de la directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres.

3° Le ministre des Finances est chargé de notifier à la Commission européenne les systèmes visés par la présente loi et l'autorité visée à l'article 5 ci-après.

secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, iedere Belgische of buitenlandse publiekrechtelijke rechtspersoon of elke onderneming met overheidsgarantie geniet, alsook iedere onderneming met zetel buiten het grondgebied van de Europese Unie, die gelijkaardige taken verricht als de bovenvermelde kredietinstellingen of beleggingsondernemingen.

Als « deelnemer » in de zin van deze wet worden eveneens beschouwd elke beheerder, afwikkelende instantie of entiteit die verantwoordelijk is voor de in de wet bedoelde systemen, inzonderheid de Nationale Bank van België, de vzw's ELLIPS en UCV, de CIK, Belfox cv, het Belgische bijkantoor van de Bank naar Amerikaans recht *Morgan Guaranty Trust Company of New York*, alsook de beheerders van effectenafwikkelingssystemen, aangewezen door andere lidstaten van de Unie en als dusdanig aangemeld bij de Europese Commissie, alsook in voorkomend geval iedere andere centrale bank, al dan niet van een lidstaat van de Europese Unie, en de Europese Centrale Bank.

§ 3. Worden eveneens beschouwd als deelnemers in de zin van deze wet, alle kredietinstellingen zoals omschreven in de voorgaande paragraaf, waarvan de contante betalingsopdrachten op grond van een last-gevings- of commissieovereenkomst worden uitgevoerd via een deelnemer aan een betalingssysteem. De aldus via een deelnemer aan een betalingssysteem optredende kredietinstelling moet bekend zijn bij de instellingen die verantwoordelijk zijn voor dat systeem.

§ 4. Deze wet is ook van toepassing op de vaststelling, ten aanzien van het Belgisch recht, van de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de deelneming van een deelnemer naar Belgisch recht als bedoeld in de tweede paragraaf van dit artikel, aan een systeem van een lidstaat van de Europese Unie dat door de bevoegde autoriteiten van die Staat als dusdanig werd aangemeld bij de Europese Commissie, of van een derde Staat.

§ 5. 1° De Koning kan de lijst van de onder de eerste paragraaf bedoelde systemen wijzigen en publiceert deze lijst jaarlijks in het *Belgisch Staatsblad*.

2° De Koning kan de lijst van de deelnemers, zoals gedefinieerd in § 2 en § 3, aan deze systemen uitbreiden, onder de voorwaarden voorzien in artikel 2 van de richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen.

3° De minister van Financiën is belast met de aanmelding van de in deze wet bedoelde systemen en de in artikel 5 bedoelde autoriteit bij de Europese Commissie.

CHAPITRE II

Compensation

Art. 3

§ 1^{er}. La compensation des ordres de transfert d'espèces ou d'instruments financiers, et des créances et obligations résultant de ces ordres, au sein d'un système est valable et opposable aux tiers, y compris en cas de faillite, concordat judiciaire ou en cas de situation de concours autre que la faillite à l'encontre d'un participant, pour autant que les ordres de transfert en question aient été introduits dans un système, en vertu des règles de ce dernier, avant la survenance de la faillite, du concordat judiciaire ou du concours ou si ces ordres ont été introduits et exécutés à un moment où l'organisme gestionnaire ou l'agent de règlement peut établir qu'il était dans l'ignorance légitime de la survenance antérieure de la faillite, du concordat judiciaire ou du concours à l'encontre du participant concerné.

§ 2. La compensation visée au paragraphe premier ne peut être remise en cause par l'effet des lois du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire ou du 8 août 1997 sur les faillites, en particulier les articles 16 à 26 de cette dernière loi.

§ 3. Nonobstant la faillite, la mise en concordat judiciaire ou la survenance d'une situation de concours à l'encontre d'un participant à un système, le gestionnaire ou l'agent de règlement peut, si les dispositions contractuelles applicables l'y autorisent, débiter d'office le compte de règlement du participant en défaut d'acquitter ses obligations, en particulier aux fins d'apurer le solde débiteur de ce dernier après compensation et permettre ainsi le règlement final du système. S'il échec, le gestionnaire ou l'agent de règlement est également autorisé, aux conditions contractuelles applicables, à prélever d'office les sommes ou les instruments financiers nécessaires à l'exécution des obligations du participant, en particulier quant à l'apurement du solde débiteur du participant en défaut par voie d'utilisation de l'ouverture de crédit (en ce compris un prêt d'instruments financiers) éventuellement consentie audit participant, dans les limites des garanties attachées à l'ouverture de crédit au jour du règlement.

HOOFDSTUK II

Verrekening

Art. 3

§ 1. De verrekening van de overboekingsopdrachten betreffende fondsen of financiële instrumenten, en van de vorderingen en verbintenissen die voortvloeien uit zulke opdrachten, in een systeem is rechtsgeldig en kan aan derden worden tegengeworpen, ook in geval van faillissement, gerechtelijk akkoord of een van het faillissement verschillende samenloop tegen een deelnemer, voorzover de betrokken overboekingsopdrachten werden ingevoerd in een systeem, volgens de regels van dat systeem, voor het faillissement, het gerechtelijk akkoord of de samenloop of indien die opdrachten werden ingevoerd en uitgevoerd op een ogenblik dat de beherende instelling of de afwikkelende instantie kan aantonen dat zij in de gewettigde onwetendheid verkeerde van het feit dat het faillissement, het gerechtelijk akkoord of de samenloop tegen de betrokken deelnemer voor dat tijdstip heeft plaatsgevonden.

§ 2. De verrekening als bedoeld in paragraaf 1 kan niet in het gedrang worden gebracht ingevolge de wetten van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord of de faillissementswet van 8 augustus 1997, inzonderheid de artikelen 16 tot 26 van laatstgenoemde wet.

§ 3. Niettegenstaande het faillissement, het gerechtelijk akkoord of de gelijkgerichtige samenloop tegen een deelnemer aan een systeem, mag de beheerder of de afwikkelende instantie, indien de toepasselijke contractuele bepalingen hem daartoe machtigen, de afwikkelingsrekening van de in gebreke zijn verbintenissen uit te voeren zijnde deelnemer ambtshalve debiteren, in het bijzonder teneinde het debetsaldo van deze laatste na verrekening aan te zuiveren en aldus de eindafwikkeling van het systeem mogelijk te maken. De beheerder of de afwikkelende instantie is desnoods ook gemachtigd, onder de toepasselijke contractuele voorwaarden, ambtshalve de sommen of financiële instrumenten, vereist voor de uitvoering van de verbintenissen van de deelnemer, in het bijzonder wat betreft de aanzuivering van het debetsaldo van de in gebreke blijvende deelnemer, op te nemen door gebruikmaking van de kredietopening (leningen van financiële instrumenten inbegrepen) die eventueel aan die deelnemer werd toegestaan, binnen de perken van de waarborgen die zijn verbonden aan de kredietopening op de dag van de afwikkeling.

CHAPITRE III

Ordres de transfert

Art. 4

§ 1^{er}. Les ordres de transferts d'espèces ou d'instruments financiers, et les paiements résultant de ces ordres, sont valables et opposables aux tiers, y compris en cas de faillite, concordat judiciaire ou en cas de situation de concours autre que la faillite à l'encontre d'un participant, pour autant que les ordres de transfert en question aient été introduits dans un système, en vertu des règles de ce dernier, avant la survenance de la faillite, du concordat judiciaire ou du concours ou si ces ordres ont été introduits et exécutés à un moment où l'organisme gestionnaire ou l'agent de règlement peut établir qu'il était dans l'ignorance légitime de la survenance antérieure de la faillite, du concordat judiciaire ou du concours à l'encontre du participant concerné. L'exécution de tels ordres, et des paiements résultant de ces ordres, dans un système, même postérieure à la faillite, au concordat judiciaire ou à la survenance de la situation de concours à l'encontre d'un participant, est valable et définitive et ne peut plus être remise en cause pour quelque raison que ce soit.

§ 2. Si les règles de fonctionnement d'un système prévoient l'irrévocabilité des ordres de transferts d'espèces ou d'instruments financiers à partir d'un certain moment, cette irrévocabilité s'impose en tous les cas au participant donneur d'ordre ou à tout tiers.

CHAPITRE IV

Dispositions relatives aux procédures d'insolvabilité d'un participant — Transparence des systèmes

Art. 5

§ 1^{er}. Lorsqu'il s'agit d'un participant de droit belge visé à l'article 2, § 2 et § 3 de la présente loi, toute demande de concordat judiciaire, introduite par requête de ce participant ou par citation du procureur du Roi, tout aveu de faillite et toute demande en déclaration de faillite, tout jugement accordant, progeant ou mettant fin à un sursis provisoire ou définitif, tout jugement déclaratif de faillite prononcés par un tribunal de commerce, doivent être d'office notifiés par le greffe du tribunal compétent, par télifax ou par porteur, dans l'heure de son dépôt, de sa signification ou de son prononcé, à la Banque nationale de Belgique, et pour les établissements de crédit et les entreprises d'investissement soumis à son con-

HOOFDSTUK III

Overboekingsopdrachten

Art. 4

§ 1. De overboekingsopdrachten betreffende fondsen of financiële instrumenten, en de betalingen die voortvloeien uit zulke opdrachten, zijn rechtsgeldig en kunnen aan derden worden tegengeworpen, ook in geval van faillissement, gerechtelijk akkoord of een van het faillissement verschillende samenloop tegen een deelnemer, voorzover die overboekingsopdrachten werden ingebracht in een systeem, volgens de regels ervan, voor het plaatsvinden van het faillissement, het gerechtelijk akkoord of de samenloop of indien die opdrachten werden ingevoerd en uitgevoerd op een ogenblik dat de beherende instelling of de afwikkelijke instantie kan aantonen dat zij in de gewettigde onwetendheid verkeerde van het feit dat het faillissement, het gerechtelijk akkoord of de samenloop tegen de betrokken deelnemer vóór dat tijdstip heeft plaatsgevonden. De uitvoering van dergelijke opdrachten, en de betalingen die voortvloeien uit deze opdrachten, in een systeem, zelfs na het faillissement, het gerechtelijk akkoord of de samenloop tegen een deelnemer, is rechtsgeldig en definitief en kan om geen enkele reden nog in het gedrang worden gebracht.

§ 2. Indien de werkingsvooraarden van een systeem voorzien in de onherroepelijkheid van overboekingsopdrachten betreffende fondsen of financiële instrumenten vanaf een bepaald ogenblik, is deze onherroepelijkheid steeds bindend voor de deelnemer-opdrachtgever of voor iedere derde.

HOOFDSTUK IV

Bepalingen met betrekking tot de procedures bij insolventie van een deelnemer — Doorzichtigheid van de systemen

Art. 5

§ 1. Wanneer het gaat om een deelnemer naar Belgisch recht als bedoeld in artikel 2, § 2 en § 3 van deze wet, moet iedere aanvraag tot gerechtelijk akkoord, ingediend op verzoek van deze deelnemer of na dagvaarding van de procureur des Konings, elke aangifte van faillissement en elke vordering tot faillietverklaring, ieder vonnis waarbij een tijdelijke of definitieve opschorting wordt verleend, uitgesteld of beëindigd en ieder vonnis van faillietverklaring uitgesproken door een rechtbank van koophandel, ambtshalve door de griffie van de bevoegde rechtbank worden meegedeeld aan de Nationale Bank van België, en voor de kredietinstellingen en beleggingsondernemingen die aan haar toezicht onderworpen

trôle, également à la Commission bancaire et financière. La Banque nationale de Belgique veille à son tour à notifier sans délai la demande ou le jugement aux gestionnaires et agents de règlement des systèmes visés à l'article 2, ainsi que tout jugement visé ci-dessus aux autorités désignées par les autres États membres de l'Union européenne concernés par le concordat judiciaire ou la faillite du participant en question. De même, la Banque nationale de Belgique veille à informer sans délai lesdits gestionnaires et agents de règlement de toute décision relative à une procédure d'insolvabilité au sens de l'article 7, § 3 qui viendrait à lui être notifiée par une autorité d'un État membre de l'Union européenne.

§ 2. Chaque système visé par la présente loi communique à la Banque nationale de Belgique la liste des participants au système, y compris tout participant indirect au sens de l'article 2, § 3 de cette loi, ainsi que toute modification ultérieure à la liste de ces participants. La Banque nationale de Belgique est tenue d'assurer la confidentialité de ces données.

§ 3. Toute personne ayant un intérêt légitime, dûment justifié par elle, peut obtenir d'une institution financière visée à l'article 2, § 2 de cette loi que celle-ci lui indique les systèmes auxquels elle participe et lui fournit, aux frais du requérant, des informations sur les principales règles de fonctionnement desdits systèmes.

Art. 6

Sans préjudice des articles 3 et 4 de la présente loi et de l'article 157, § 2 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit tel qu'étendu à d'autres catégories d'institutions financières par l'arrêté royal du 28 janvier 1998, une procédure de faillite ne peut avoir, sur les droits et obligations d'un participant liés à la participation de celui-ci à un système, d'effet rétroactif par rapport au moment du prononcé du jugement déclaratif de faillite.

CHAPITRE V

Droit international privé

Art. 7

§ 1^{er}. Les effets d'une procédure d'insolvabilité, ouverte à l'encontre d'un participant relevant du droit d'un autre État membre de l'Union européenne ou d'un État tiers, sur les droits et obligations de ce

zijn, eveneens aan de Commissie voor het Bank- en Financiewezien, per fax of per drager, binnen een uur na de neerlegging, betekening of uitspraak. De Nationale Bank van België ziet er op haar beurt op toe dat de vordering of het vonnis onverwijd wordt medegedeeld aan de beheerders en afwikkelende instanties van de systemen vermeld in artikel 2, alsmede elk hogerbedoeld vonnis aan de door de andere lidstaten van de Europese Unie aangestelde autoriteiten die betrokken zijn bij het gerechtelijk akkoord of het faillissement van de deelnemer in kwestie. De Nationale Bank van België ziet er eveneens op toe dat elke beslissing betreffende een insolventieprocedure in de zin van artikel 7, § 3, die haar medegedeeld wordt door een autoriteit van een lidstaat van de Europese Unie, onverwijd wordt medegedeeld aan de vermelde beheerders en afwikkelende instanties.

§ 2. Ieder systeem dat onder de toepassing van deze wet valt, verstrek aan de Nationale Bank van België de lijst van deelnemers aan het systeem, met inbegrip van elke indirecte deelnemer in de zin van artikel 2, § 3 van deze wet, alsook iedere wijziging achteraf in die lijst van deelnemers. De Nationale Bank van België is gehouden de vertrouwelijkheid van deze gegevens te waarborgen.

§ 3. Iedere persoon die een gewettigd belang kan aantonen, mag aan een financiële instelling bedoeld in artikel 2, § 2 van deze wet vragen hem de systemen mee te delen waaraan zij deelneemt en hem op kosten van de aanvrager informatie te verstrekken betreffende de belangrijkste werkingsvoorwaarden van die systemen.

Art. 6

Onverminderd de artikelen 3 en 4 van deze wet en artikel 157, § 2 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen zoals uitgebreid tot andere categorieën van financiële instellingen bij koninklijk besluit van 28 januari 1998, mag een faillissementsprocedure op de rechten en verplichtingen van een deelnemer, voortvloeiend uit zijn deelname aan een systeem, geen terugwerkende kracht hebben ten opzichte van het ogenblik waarop het vonnis van faillietverklaring werd uitgesproken.

HOOFDSTUK V

Internationaal privaatrecht

Art. 7

§ 1. De gevolgen van een insolventieprocedure, ingesteld tegen een deelnemer die ressorteert onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Unie of een derde Staat, op de rechten en verplichtingen

participant liés à sa participation à un système belge, sont régis exclusivement par la loi belge, et en particulier par la présente loi.

§ 2. Dans le cas d'un participant relevant du droit belge à un système régi par le droit d'un autre État membre de l'Union européenne ou d'un État tiers, les droits et obligations de ce participant liés à sa participation à un système étranger, sont régis exclusivement par la loi étrangère applicable audit système.

§ 3. Une procédure d'insolvabilité au sens du présent article est définie comme toute faillite, concordat, moratoire, suspension des paiements, et, de manière générale, comme toute mesure collective prévue par la législation d'un État membre ou d'un État tiers aux fins soit de liquider un participant, soit de le réorganiser dès lors que cette mesure implique la suspension ou une limitation de tout ou partie des ordres de transfert ou des paiements corrélatifs.

CHAPITRE VI

Efficacité des sûretés

Art. 8

§ 1^{er}. L'insolvabilité, telle que définie à l'article 7, § 3, d'un participant, de droit belge ou de droit étranger à un système ou d'une contrepartie de banque centrale, de même que toute mesure de saisie ou de séquestre à leur encontre, ne peut affecter d'une manière quelconque la validité, l'opposabilité ou la réalisation préférentielle des sûretés, en ce compris tous droits y relatifs, constituées en faveur d'un autre participant dans le cadre d'un système, ou en faveur d'une banque centrale d'un État membre de l'Union européenne, ou de la Banque centrale européenne, pour leurs opérations en qualité de banques centrales.

§ 2. Lorsque des instruments financiers, en ce compris les droits portant sur la délivrance ou la restitution d'instruments financiers détenus par ailleurs, font l'objet d'une sûreté en faveur de participants ou d'une banque centrale d'un État membre de l'Union européenne ou de la Banque centrale européenne, et que ces instruments financiers (ou les droits relatifs à ces instruments) sont inscrits en compte, dans un registre ou auprès d'un système de dépôt centralisé situé dans un État membre de l'Union européenne conformément à la législation de cet État, la détermination des droits des participants ou des banques centrales en leur qualité de titulaires de sûretés est régie exclusivement par le droit de l'État membre où est situé le compte, le registre ou le

gen van de deelnemer voortvloeiend uit zijn deelname aan een Belgisch systeem, vallen uitsluitend onder de toepassing van de Belgische wetgeving, en in het bijzonder van deze wet.

§ 2. Indien een deelnemer die onder het Belgisch recht ressorteert, deelneemt aan een systeem dat ressorteert onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Unie of van een derde Staat, vallen de rechten en verplichtingen van die deelnemer, voortvloeiend uit zijn deelname aan een buitenlands systeem, uitsluitend onder de toepassing van de voor dat systeem geldende buitenlandse wetgeving.

§ 3. Onder een insolventieprocedure in de zin van dit artikel wordt verstaan ieder faillissement, gerechtelijk akkoord, moratorium, staking van betalingen en, in het algemeen, iedere collectieve maatregel waarin de wetgeving van een lidstaat of van een derde Staat voorziet met het oog op de liquidatie of de sanering van een deelnemer indien een dergelijke maatregel gepaard gaat met opschorting van, of oplegging van beperkingen aan alle of een deel van de desbetreffende overboekingsopdrachten of betalingen.

HOOFDSTUK VI

Doeltreffendheid van de zekerheden

Art. 8

§ 1. De insolventie, zoals omschreven in artikel 7, § 3, van een deelnemer naar Belgisch recht of naar buitenlands recht aan een systeem of van een tegenpartij van een centrale bank, alsook enigerlei maatregel van beslag of sekwester tegen hem, kan op generlei wijze afbreuk doen aan de geldigheid, de tegenstelbaarheid of de preferentiële tegeldemaking van de zekerheden, met inbegrip van alle rechten daarop, die werden gevormd ten gunste van een andere deelnemer aan een systeem, of ten gunste van een centrale bank van een lidstaat van de Europese Unie of de Europese Centrale Bank, voor hun centralebankoperaties.

§ 2. Wanneer financiële instrumenten, met inbegrip van de rechten betreffende de levering of de teruggave van elders aangehouden financiële instrumenten, het voorwerp zijn van een zekerheid ten gunste van deelnemers of van een centrale bank van een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Centrale Bank, en deze financiële instrumenten (of de rechten betreffende die instrumenten) zijn ingeschreven op een rekening, in een register of bij een centraal depositostelsel in een lidstaat van de Europese Unie overeenkomstig de wetgeving van die Staat, valt de vaststelling van de rechten van de deelnemers of van de centrale banken in hun hoedanigheid van houders van zekerheden uitsluitend onder de toepassing van het recht van de lidstaat waar

système de dépôt centralisé dans lequel est inscrit la sûreté.

§ 3. Une sûreté au sens du présent article est tout gage ou tout privilège spécial portant sur des espèces ou sur des instruments financiers, toute opération de cession-rétrocession ou de transfert de propriété à titre de garantie, ou toute autre forme de garantie analogue, organisé par le droit belge ou par un droit étranger, en faveur de participants ou conclu en faveur d'une banque centrale d'un État membre de l'Union européenne ou de la Banque centrale européenne pour leurs opérations de banques centrales avec une contrepartie.

CHAPITRE VII

Insaisissabilité des comptes de règlement

Art. 9

Tout compte de règlement sur espèces auprès d'un organisme gestionnaire ou d'un agent de règlement d'un système, ne peut être saisi, mis sous séquestre ou bloqué d'une manière quelconque par un participant (autre que l'organisme gestionnaire ou l'agent de règlement), une contrepartie ou un tiers.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1999.

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

de rekening, het register of het centraal depositostelsel, waarop de zekerheid werd ingeschreven, wordt bijgehouden.

§ 3. Een zekerheid in de zin van dit artikel is ieder pand van of ieder bijzonder voorrecht op contanten of financiële instrumenten, iedere cessie-retrocessie-operatie of eigendomsoverdracht tot zekerheid, of elke analoge waarborg, beheerst door het Belgisch of een buitenlands recht, ten gunste van deelnemers of afgesloten ten gunste van een centrale bank van een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Centrale Bank voor hun centralebankoperaties met een tegenpartij.

HOOFDSTUK VII

Niet-vatbaarheid voor beslag van de afwikkelingsrekeningen

Art. 9

Iedere afwikkelingsrekening betreffende contanten bij een beherende instelling of een afwikkelende instantie van een systeem, is niet vatbaar voor beslag, sekwester of blokkering op enigerlei wijze door een deelnemer (verschillend van de beherende instelling of de afwikkelende instantie), een tegenpartij of een derde.

Brussel, 1 april 1999.

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

R. LANGENDRIES

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

F. GRAULICH